



LES RÉSEAUX :

# *Architectes de la santé en français*



### **Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario**

1173, chemin Cyrville, bureau 300  
Ottawa (Ontario) K1J 7S6  
TÉLÉPHONE: 613 747-7431  
TÉLÉCOPIEUR: 613 747-2907  
SITE WEB: [www.rssfes.on.ca](http://www.rssfes.on.ca)

### **Réseau de santé en français du Moyen-Nord de l'Ontario**

435, avenue Notre-Dame  
Sudbury (Ontario) P3C 5K6  
TÉLÉPHONE: 705 674-9381  
TÉLÉCOPIEUR: 705 675-5106  
SITE WEB: [www.rsfmno.ca](http://www.rsfmno.ca)

### **Réseau francophone de santé du Nord de l'Ontario**

29, rue Byng  
Kapusking (Ontario) P5N 1W6  
TÉLÉPHONE: 1 866 489-7484  
COURRIEL: [reseau@santeordontario.ca](mailto:reseau@santeordontario.ca)  
SITE WEB: [santenordontario.ca](http://santenordontario.ca)

### **Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario**

379, rue Dundas, bureau 120  
London (Ontario) N6B 1V5  
TÉLÉPHONE: 519 438-5937  
TÉLÉCOPIEUR: 519 438-7349  
SITE WEB: [www.francosantesud.ca](http://www.francosantesud.ca)  
2, rue Gloucester, bureau 205  
Toronto (Ontario) M4Y 1L5  
TÉLÉPHONE: 1-888-549-5775  
SITE WEB: [www.francosantesud.ca](http://www.francosantesud.ca)

## **SOMMAIRE**

Message des présidences .....	<b>1</b>
La transformation du système et les Réseaux.....	<b>2</b>
Résultats globaux.....	<b>4</b>
Réussites et réalisations :	
• Le Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario.....	<b>6</b>
• Le Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario.....	<b>8</b>
• Le Réseau de santé en français du Moyen-Nord de l'Ontario .....	<b>10</b>
• Le Réseau francophone de santé du Nord de l'Ontario .....	<b>12</b>
L'impact des Réseaux.....	<b>14</b>
Conclusion .....	<b>16</b>

# Message des présidences



**Fabien Hébert**, président  
Réseau francophone de santé  
du Nord de l'Ontario



**Nicole Lafrenière-Davis**, présidente  
Réseau des services de santé en  
français de l'Est de l'Ontario



**Nicole Ranger**, présidente  
Réseau de santé en français  
du Moyen-Nord de l'Ontario



**Nicole Rauzon-Wright**  
Présidente, Réseau franco-  
santé du Sud de l'Ontario

Lors d'une consultation du Ministère sur l'avenir du système de santé en Ontario au mois de janvier 2007, l'*Alliance des réseaux ontariens de santé en français* (AROSF) a proposé que les résultats stratégiques suivants pour 2017 soient inclus au Plan stratégique décennal de la santé :

1. La planification des services de santé en français comme partie intégrante du processus d'élaboration des plans de services intégrés provinciaux et locaux;
2. Un cadre d'imputabilité des services de santé en français bien défini et bien appliqué;
3. Un financement pluriannuel des services de santé en français assuré et adéquat.

Ces visées constituent un appel au leadership concerté de la province à l'égard des services de santé en français, dans le respect de la *Loi sur les services en français*, et en collaboration avec les instances régionales.

Elles sont également une invitation à reconnaître la contribution des Réseaux à l'atteinte de ces résultats. Les Réseaux de santé en français ont développé des compétences et des expertises à la fois communes et complémentaires dans le domaine de la planification, du développement et de l'évaluation des services de santé en français. Leur expérience à l'égard des services de santé offerts en français est indéniable; leur connaissance du terrain et de leur communauté en font des partenaires incontournables en matière de planification du système de santé local.

Les pages qui suivent détaillent quelques-unes des réalisations probantes des Réseaux, où planification et développement vont de pair. Ces exemples ont pour but d'informer le lecteur sur la place qu'occupent les Réseaux, l'impact de leurs initiatives et les besoins qu'ils sont en mesure de combler dans le grand projet de la réforme du système de santé de l'Ontario.

Nous croyons fermement que la présence et l'action d'entités de planification des services en français bien branchées dans leur milieu contribue à l'imputabilité du système de santé à l'égard des services de santé en français. La désignation des Réseaux à titre d'entités de planification des services de santé en français en région répond aux objectifs de la transformation du système et de l'amélioration des services de santé en français, dans l'esprit de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local* et de la *Loi sur les services en français* de l'Ontario.

Dans cette perspective, un partenariat formel avec la province et les RLISS est souhaité et souhaitable. Le précédent est créé dans l'Est ontarien depuis 2002 avec le *Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario*. Il y va du renforcement du système de santé local et de la collectivité francophone de notre province.

*« Il faut assurer une meilleure intégration et planification au niveau local de façon à obtenir de meilleurs résultats dans chaque région de la province. Il ne s'agit pas d'un modèle de régionalisation, mais plutôt d'une solution spécifique à l'Ontario qui repose sur la vitalité de nos organismes communautaires, petits et grands. »*

**L'honorable George Smitherman**  
Ministre de la Santé et des Soins  
de longue durée  
Le 24 février 2004

# La transformation du système et les Réseaux

## CAPSULE LÉGISLATIVE

La *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local* prévoit trois (3) dispositions spécifiques pour les services de santé en français :

« *Le Ministre crée un conseil consultatif des services de santé en français pour le conseiller sur les questions relatives à la santé et à la prestation de services qui concernent les collectivités francophones et sur les priorités et stratégies à intégrer au plan stratégique provincial à l'égard de ces collectivités* ».

(PARTIE III, ARTICLE 14, PARAGRAPHE 2.1)

« *Les réseaux locaux d'intégration des services de santé engagent de façon soutenue la collectivité des diverses personnes et entités qui oeuvrent au sein du système de santé local au sujet du système, notamment le plan de services de santé intégrés, et lors de l'établissement des priorités* ».

(PARTIE III, ARTICLE 16, PARAGRAPHE 1)

« *Lorsqu'il engage la collectivité comme le prévoit le paragraphe (1), le réseau local d'intégration des services de santé engage l'entité de planification des services de santé en français de la zone géographique du réseau qui est prescrite* ».

(PARTIE III, ARTICLE 16, PARAGRAPHE 4, ALINÉA B)

Ces trois dispositions législatives, considérées conjointement et conjuguées avec la *Loi sur les services en français* et l'importante jurisprudence sur les langues officielles au Canada, fixent les paramètres légaux des services de santé en français en Ontario\*.

La communauté franco-ontarienne a participé volontiers au changement culturel que le gouvernement de l'Ontario a entrepris dans sa réforme inédite du système de santé provincial. En effet, les Réseaux ont été précurseurs à cet égard en raison de leurs mécanismes d'engagement communautaire et de leur approche centrée sur la santé du citoyen francophone.

Depuis 2004, les Réseaux ont multiplié interventions, analyses et actions afin que les décisions ministérielles et du système de santé favorisent l'accès et l'organisation des services de santé en français, conformément à la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local* et à la *Loi sur les services en français* de l'Ontario.

Associées à leurs réalisations, cinq (5) de ces interventions contribuent à la conceptualisation et à la planification du système de santé en français :

- *French Language Health Care Services in Ontario within the context of the proposed health system transformation and the creation of Local Health Integration Networks (LHINs): Guiding Principles*, Octobre 2004.

Élaboré en vue d'une rencontre avec le responsable de l'Équipe des résultats de l'époque, M. Hugh McLeod, et acheminé au ministre Smitherman, le document identifie onze (11) principes-directeurs de la gouvernance des services de santé en français dans le contexte de la transformation du système.

- *L'amélioration de la santé des francophones de l'Ontario : une pierre angulaire du Plan stratégique décennal de la santé, Table ronde francophone sur l'avenir du système de santé en Ontario*, le 5 janvier 2007.

Soumis par l'*Alliance des Réseaux ontariens de santé en français* (AROSF), le document de discussion est présenté comme point de repère dans l'exercice d'élaboration du plan stratégique provincial. Concis, il propose une vision et des objectifs prioritaires pour la santé en français d'ici 2017.

- *La contribution des Réseaux de santé en français aux systèmes de santé locaux de l'Ontario — éléments de réflexion*, le 1<sup>er</sup> septembre 2006.

À l'invitation de la présidence du RLISS de Champlain, les Réseaux ont élaboré un rôle, des fonctions et des responsabilités pour les Réseaux comme instances légitimes et crédibles au sein des systèmes de santé locaux, dans le respect des partenaires du système, des droits acquis et du cheminement de la communauté franco-ontarienne.

- *Préparer le terrain (PLT) — Soins de santé primaires en français en Ontario*, Rapport provincial 2006.

Le rapport brosse le tableau général de la situation des soins de santé, dont les soins primaires, pour la population francophone en Ontario. À partir des

\* Références : *Services de santé pour la communauté franco-ontarienne : feuille de route pour une meilleure accessibilité et une plus grande responsabilisation*, Annexe A « La voie à suivre », Groupe de travail provincial sur les services de santé en français, octobre 2005; et *Évaluation transformative du Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario*, septembre 2001.

rapports PLT régionaux de chacun des Réseaux, il présente les tendances qui sont communes à l'ensemble de l'Ontario et pose les bases du développement des services en français à l'échelle provinciale.

- *Architecture de la santé en français dans l'Est et le Sud-Est de l'Ontario*, le 9 mai 2007.

Initiative du Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario, le document propose aux membres du Réseau, aux RLISS de Champlain et du Sud-Est, et au ministre de la Santé et des Soins de longue durée et à son équipe, une architecture du système de santé en français, des formes de collaboration Réseau/RLISS/Ministère, ainsi qu'une nouvelle configuration pour le Réseau.

Le gouvernement de l'Ontario et les instances régionales ont le souci de s'acquitter de leurs responsabilités dans l'application de la *Loi sur les*



*services en français* et quant aux dispositions touchant l'engagement de la collectivité francophone dans la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local*.

Il y a ouverture du système à l'idée d'une imputabilité claire et sans équivoque pour les

services de santé en français et souci d'inclusion des besoins en santé de la population francophone.

Cependant, en dépit de ces obligations, le changement culturel auquel fait allusion le ministre Smitherman tarde à se manifester pour les services de santé offerts en français aux francophones. Dans les faits et sur le terrain, le bilan est mitigé.

Dans une analyse commandée par l'*Alliance des réseaux de santé en français* (mai 2007), on constate que les références des plans intégrés des RLISS aux services de santé en français, à la communauté francophone ou à la *Loi sur les services en français* sont peu ou pas importantes en dépit des dispositions de la *Loi sur l'intégration du système de santé local*. Plus important encore, dans les deux (2) RLISS qui ont accordé une priorité aux services en français (RLISS du Nord-Est et du Sud-Est), on note peu d'actions concrètes associées à l'amélioration de l'accès aux services en français.

Malgré l'urgence que des modalités de partenariat soient mises en place vu la séquence rapide des décisions, on hésite quand même sur la forme à donner à une future collaboration sous prétexte de délai dans la réglementation et de priorités d'ensemble.

Il en résulte d'importants retards dans l'établissement des mesures d'imputabilité pour les services de santé en français et dans l'inclusion de ces services à la planification régionale. Les ententes d'imputabilité entre le Ministère et les RLISS ne font aucunement mention des services en français. En région, les ententes de responsabilité entre les RLISS et les établissements de santé sont tout aussi silencieuses sur la question.

Il devient pressant d'arrimer les politiques et la pratique à l'engagement législatif. Les Réseaux réitèrent leur offre comme partenaires porteurs de solution dans cet exercice.

---

*« La population de l'Ontario et son gouvernement respectent les exigences de la Loi sur les services en français lorsqu'il dessert les collectivités francophones. »*

Préambule de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local*

---

*« Il est temps aussi d'introduire des changements culturels. Le temps est venu d'instaurer un nouveau climat de confiance, de responsabilité et de collaboration... Chacune et chacun d'entre nous a sa pierre à apporter au moulin et doit contribuer à la transformation du système de santé. »*

L'honorable George Smitherman  
Ministre de la Santé  
et des Soins de longue durée  
le 24 février 2004

---

*« Les Réseaux sont au cœur de la planification des services de santé en Ontario français. En raison de leur expérience et expertise dans le domaine de la santé, ils sont les mieux placés pour assurer le rôle d'entités de planification prévu par la Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local. »*

Mariette Carrier-Fraser, présidente  
Assemblée de la francophonie  
de l'Ontario

# Résultats globaux

## 1

### DES INITIATIVES RÉGIONALES DE PLANIFICATION

Les Réseaux ont développé des plans de services de santé en français à l'échelon régional et provincial dans le cadre de la démarche *Préparer le Terrain* (PLT). Largement diffusés, ces plans ont été partagés avec les RLISS respectifs afin de les appuyer dans la préparation de leur Plan de services de santé intégrés.

#### RETOMBÉES :

- Quatre (4) rapports, dont un Plan régional pour l'Est ontarien, générant des données sur les services de santé en français et des solutions régionales en fonction d'une prise de décision éclairée sur ces services;
- L'implication de plus de 1 600 intervenants dans l'exercice de consultation;
- Une série de priorités et une multitude de pistes d'action régionales en vue de l'amélioration de l'accès, de la qualité et de l'imputabilité en français;
- Un rapport provincial (2006) présentant les constats communs et les axes stratégiques de développement des services en français.

#### COMPOSANTES DES PLANS DE SERVICES\* :

- Résultats des consultations par le biais de rencontres et de questionnaires;
- Bilans et répertoires des services de santé en français;
- Besoins et lacunes dans le continuum des services de santé en français;
- Priorités d'organisation et de prestation des services de santé en français;
- Analyse de la capacité des établissements de santé et des secteurs.

#### PORTÉE :

- Des démarches collaboratives et systémiques pour permettre la mise en œuvre à long terme des priorités et des plans d'action pour les services de santé en français dans toutes les régions.

\* La forme et la nature de ces composantes varient d'un Réseau à l'autre.

## 2

### LA CONCERTATION DES PARTENAIRES EN SANTÉ

Les Réseaux sont structurés de façon à inclure et à engager un maximum d'acteurs : membres de la communauté, gestionnaires des établissements de santé, professionnels de la santé, représentants des établissements d'enseignement et des instances gouvernementales.

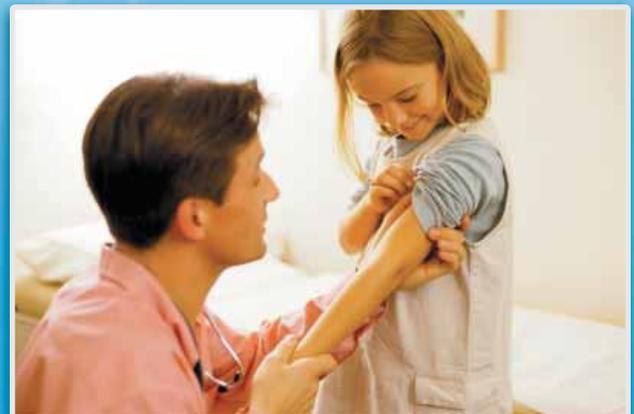
Les Réseaux ont entamé le dialogue avec leurs RLISS respectifs. Les organisations sont en voie de se doter de mécanismes et de modalités de collaboration.

#### RETOMBÉES :

- 550 membres des Réseaux, parmi lesquels on retrouve des établissements, des professionnels de la santé et des représentants de la communauté;
- 60 membres des conseils d'administration chargés de la gouvernance de leur Réseau respectif;
- Rassemblement des forces vives en santé à l'échelon régional par le biais de comités, groupes de travail, tables de planification et d'intégration ou forums propres aux Réseaux.

#### PORTÉE :

- Des mécanismes de dialogue continu et de travail entre les membres des Réseaux et leurs partenaires régionaux en santé;
- L'amélioration des stratégies et des pratiques en matière de prestation de services en français par le partage des pratiques exemplaires;
- Une participation et contribution active à la gouvernance en santé par les francophones.



## L'APPUI AU DÉVELOPPEMENT DES SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS

Les Réseaux appuient les organismes de santé et la collectivité francophone dans le développement de projets, d'initiatives et de programmes de santé en français qui portent plus particulièrement sur les soins de santé primaires. Cet appui varie selon les besoins et les ressources régionales.

### FORMES D'APPUI ET DE COLLABORATION :

- Instigation, partenariat et/ou promotion des 39 projets financés par le Fonds d'adaptation des soins de santé primaires — enveloppe des communautés minoritaires de langue officielle (FASSP-CMLO) en Ontario;
- Aide et conseils individualisés aux agences et aux établissements de santé engagés dans le processus de désignation conformément à la *Loi sur les services en français* de l'Ontario, et recommandations de désignation au ministre;
- Ressources humaines en santé : développement et diffusion de formations continues adaptées aux besoins des professionnels de la santé francophones, projets de sensibilisation sur les carrières en santé;
- Appui au développement d'initiatives dans le domaine de la recherche de la santé en français.

### PORTÉE :

- Un effet structurant sur l'organisation locale des services de santé en français par la facilitation de la mise en place d'un grand nombre d'initiatives porteuses;
- Une progression du développement des services en français en fonction des besoins et réalités des différentes communautés francophones de la province.

*Préparer le terrain* est une initiative conjointe de la Société Santé en français et des Réseaux. Cette initiative reçoit l'aide financière du Fonds pour l'adaptation des services de santé primaires de Santé Canada.

Le Réseau de l'Est est un *organisme consultatif indépendant* financé par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario et partenaire de celui-ci.

## UNE SOLUTION ONTARIENNE AUX SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS



Les Réseaux ontariens de santé en français occupent une place essentielle sur l'échiquier du système de santé local depuis 5 ans et depuis 10 ans dans l'Est ontarien.

Leur mandat est d'assurer l'accès et d'optimiser la qualité des services de santé en français pour la population francophone de leurs régions respectives. À différents degrés, ils s'appliquent à la promotion, à la planification, au développement, à la désignation et à l'évaluation des services de santé en français. Selon un modèle basé sur la collaboration des acteurs-clés impliqués dans la prestation des services, les Réseaux font la promotion du développement et de l'imputabilité des services offerts en français à la collectivité francophone de l'Ontario.

Bien avant l'arrivée des *Réseaux locaux d'intégration des services de santé* (RLISS), les principes d'accès, de participation de la communauté locale et de responsabilisation des fournisseurs de services étaient appliqués par les Réseaux de santé en français pour le bénéfice des francophones de la province.

Par ailleurs, bien avant la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local*, les Réseaux ont compris et documenté l'effet catalyseur d'un organisme régional dédié à l'amélioration des services de santé en français. Selon les moyens à leur disposition, ils sont devenus le point d'intersection naturel entre la communauté, les fournisseurs, les professionnels de la santé, les établissements d'enseignement et les instances gouvernementales. Leur perspective et leur vision sont uniques : elles visent à contribuer à l'amélioration de la santé des citoyens francophones en cultivant le lien étroit entre le mieux-être d'une communauté et ses services de santé.



Réseau des services  
de santé en français  
de l'Est de l'Ontario

## LE RÉSEAU DES SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS

# de l'Est de l'Ontario

### LE RÉSEAU DE L'EST EN BREF

Année de création	1998	
Établissements et organismes membres	60	
RLISS partageant le même territoire	2	
	<i>Champlain</i>	<i>Sud-Est</i>
Population francophone	245 085	11 210
Pourcentage de la population régionale	23,6%	2,7
Pourcentage de la population franco-ontarienne	41,3%	n/d
Nombre d'établissements de santé	222	105
Nombre d'établissements de santé désignés	38	0
Pourcentage d'établissements désignés	18%	0
Nombre d'établissements de santé identifiés	53%	0
Pourcentage d'établissements identifiés	25%	0

## INITIATIVE

Le bilan de la prestation des services de santé en français dans l'Est ontarien.

## CONTEXTE

Le Réseau de l'Est voit à l'élaboration d'un Plan régional des services de santé en français en vertu du Protocole d'entente de 2002 entre le ministre de la Santé et des Soins de longue durée et le président du Réseau. Le Réseau a choisi d'arrimer la démarche *Préparer le terrain* (de source fédérale) à celle du Plan régional, étant donné les objectifs complémentaires de ces initiatives de planification. La composante du bilan des établissements de santé est une partie essentielle du Plan régional. Elle met en relief l'expertise développée par le Réseau de l'Est en matière de planification, de désignation, d'évaluation et d'appui aux agences de santé engagées dans le processus d'amélioration des services de santé en français.

## DÉFI

Dans une région où la proportion de francophones atteint 70% dans certains comtés, dresser le bilan de l'offre des services de santé en français sur le territoire pour mieux évaluer l'état du continuum de ces services. Pour ce faire, concevoir des outils de mesure qui puissent tenir compte de la constante évolution de l'organisation de ces services au sein des agences de santé désignées et identifiées. Établir une première série de repères pour faciliter la planification et la prise de décision reliées à l'accès, dans une perspective de continuité des services de santé en français.

## APPROCHE

À partir d'un questionnaire adressé aux agences de santé de la région, recueillir des données sur la nature et l'étendue de l'offre des services en français selon les critères, indicateurs et variables propres à la mise en application de la *Loi sur les services en français*. Solliciter l'appui du RLISS de Champlain quant à cette démarche et offrir un appui technique aux établissements au moment de la cueillette de données par voie informatisée. Adapter la démarche pour le territoire du Sud-Est, qui comprend la région nouvellement désignée de Kingston/Mille-Iles.

## SOLUTION

Élaborée sur mesure, la nouvelle base de données contient des renseignements sur 136 établissements et organismes de santé de la région de Champlain. Pour chaque établissement, l'offre des services est analysée selon les indicateurs des ressources humaines, de l'organisation des services, des politiques et procédures, du cadre de responsabilisation et du plan d'amélioration. Une première série d'analyses en 2006-2007 a permis de brosser un tableau général de la capacité actuelle des agences quant à l'offre de services de santé en français. Combiné aux constats et recommandations en provenance des secteurs, le tout forme un portrait dynamique et évolutif de la capacité du système à l'égard des services en français par le biais de données globales sur les critères d'accès, de qualité, d'imputabilité et de conformité aux critères de désignation.



*Les membres du Réseau réunis en Assemblée générale annuelle, mai 2006.*

## PARMI LES PROJETS EN COURS AU RÉSEAU DE L'EST

- Parachèvement de la collecte de données et développement de solutions relatives à la gestion et au traitement des données sur la santé des francophones;
- Poursuite de l'analyse de la capacité des agences, des secteurs et du système: profil individualisé de la capacité des établissements d'offrir des services linguistiquement et culturellement appropriés, et cartographie des programmes et services en vue du continuum de soins, sur des bases sectorielles, intersectorielles et géographiques;
- Mise en œuvre de l'Architecture de la santé en français, incluant les Tables de planification et d'intégration de la santé en français, et les Carrefours communautaires;
- Poursuite du plan de réalisation des priorités, pistes d'action et recommandations découlant du Plan régional.

## RÉSULTATS

- Une première phase de collecte formelle de données auprès des établissements et organismes communautaires de santé pour la région de l'Est ontarien (incluant la région de Kingston-Mille-Iles);
- Une première série d'analyses systémiques et sectorielles consignées au rapport détaillé du *Plan régional des services de santé en français pour les zones géographiques de Champlain et du Sud-Est*, qui a été présenté aux membres et partenaires du Réseau ainsi qu'aux RLISS de Champlain et du Sud-Est au printemps 2007;
- L'identification par les établissements de leurs propres forces, des obstacles correspondant aux critères établis et des pistes d'action possibles;
- Le développement continu des compétences du Réseau en planification rigoureuse et en mise en application de la *Loi sur les services en français* dans le domaine de la santé;
- D'importants indices sur les pratiques exemplaires au sein des établissements et des éléments où un appui particulier est nécessaire;
- Un complément essentiel aux recommandations et pistes d'action permettant d'améliorer le continuum des services en français et de faciliter le cheminement du client francophone au sein du système.



*Véritable catalyseur dans le domaine de la santé, le Réseau des services en santé en français de l'Est de l'Ontario s'est avéré un incontournable de la santé dans la région et une composante essentielle de la vitalité des communautés francophones au pays. Avec le Plan régional des services de santé en français et l'Architecture de la santé en français, il fait la démonstration de la nécessité d'une organisation vouée à la planification raisonnée et rigoureuse de ces services. »*

**Marielle Beaulieu**  
Directrice générale  
Fédération des communautés  
francophones et  
acadienne du Canada

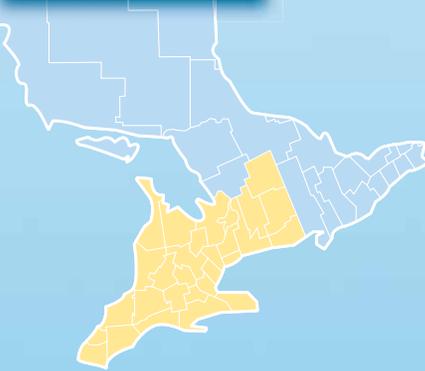
ÉCHELLE	INDICATEUR	POUR
DATE		REVISE
RESPONSABILITÉ		
		PAGE NUMÉRO 7

## LE RÉSEAU FRANCO-SANTÉ

## du Sud de l'Ontario



Réseau franco-santé  
du Sud de l'Ontario

LE RÉSEAU DU SUD  
EN BREF

Année de création	2003
Membres	300
Population francophone	174 115
Pourcentage de la population régionale	2%
Pourcentage de la population franco-ontarienne	32%
RLISS partageant le même territoire	10
Nombre d'établissements de santé	1 479
Nombre d'établissements de santé désignés	6
Pourcentage d'établissements désignés	0,4%

## INITIATIVE

Le Forum « Promotion de la santé en action ».

## CONTEXTE

Dans une région marquée par la diversité culturelle, l'urbanisation et la densité de la population, la disponibilité des services en français n'est pas assurée. La population francophone est dispersée, ce qui complexifie l'offre et, par conséquent, l'accès aux services de santé en français. Le projet du Forum donne suite aux recommandations du rapport régional *Préparer le terrain* pour le Centre – Sud-Ouest de l'Ontario en ce qui a trait au réseautage des intervenants en santé et services sociaux, et à l'axe stratégique de la promotion et de la prévention. Il s'agit d'une activité d'engagement et de concertation de la communauté en lien direct avec la démarche de planification du Réseau du Sud.

## DÉFI

Créer des liens durables entre les divers intervenants et secteurs et favoriser les collaborations intersectorielles dans le contexte d'une région où les services en français sont quasi inexistantes et où 43% des francophones vivent dans des régions non désignées en vertu de la *Loi sur les services en français*.

## APPROCHE

Initier une rencontre des intervenants de différents secteurs du territoire pour permettre l'échange sur les pratiques exemplaires en promotion de la santé, la validation des recommandations de *Préparer le terrain*, et la formulation de recommandations servant de base à une stratégie concertée de la santé adaptée aux communautés francophones du Sud de l'Ontario. Encourager la participation de représentants sectoriels, d'intervenants communautaires et de représentants gouvernementaux, et favoriser l'engagement par le biais d'un comité organisateur intersectoriel.

## PARMI LES PROJETS EN COURS AU RÉSEAU DU SUD

- Contribution à l'élaboration du plan d'accessibilité globale aux services de santé en français dans la région du Sud en collaboration avec les organismes francophones de la région;
- Création des tables sectorielles en promotion de la santé et prévention des maladies chroniques;
- Poursuite de l'établissement de comités conjoints avec les RLISS du territoire;
- Élaboration de nouveaux partenariats susceptibles d'améliorer les services de santé en français.

## SOLUTION

Les 20 et 21 mars 2007, soixante (60) professionnels francophones de la santé, des services sociaux, de l'éducation et de la petite enfance ont assisté à des présentations d'experts en promotion de la santé, partagé des informations sur leurs ressources et succès respectifs et participé aux tables de discussion du premier « Forum de promotion de la santé en action ».



Le comité organisateur du Forum de promotion de la santé: Jean-Marc Boisvenue, Réseau franco-santé; Winy Bernard, consultante; Nicole Blanchette, Réseau franco-santé; Sylvie Boulet, prévention des AVC; Christiane Fontaine, RIFSSSO; Yvette Laforest-Fleisser, Bureau de santé de Middlesex-London; Christine Lyszczarz, Fondation des maladies du cœur; Marthe Dumont, Bureau des services de santé en français du Ministère.



Daniel P. Carrière, président du Centre régional de santé Southlake, Monique Patenaude, directrice du programme régional de cancérologie du Centre, l'honorable Georges Smitherman, ministre de la Santé et des Soins de longue durée et Nicole Rauzon-Wright, présidente du Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario, dans le cadre d'une visite du ministre au Centre Southlake le 21 août 2007.

Le Réseau et le Centre régional travaillent en étroite collaboration à l'amélioration de la prestation des services de santé en français de l'établissement et au développement de leur capacité à répondre aux besoins de la communauté francophone dans d'autres secteurs tels les services cardiaques.

## RÉSULTATS

- Un forum de réseautage et de formation jugé essentiel par les participants;
- Une série de recommandations à portée régionale, provinciale et nationale en ce qui concerne les informations et les stratégies de promotion de la santé;
- La base d'une stratégie concertée de la santé adaptée aux communautés francophones du Sud de l'Ontario;
- L'impulsion initiale en vue de la création de tables sectorielles et thématiques pour les groupes francophones cibles de la région du Sud de l'Ontario sous le leadership du Réseau du Sud.



*Le Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario agit à titre de catalyseur dans la planification des services en santé pour et par les francophones. L'information consolidée et diffusée permet un meilleur accès aux services ce qui rend la personne francophone plus autonome dans ses choix. Le Réseau a permis aux fournisseurs de mettre en évidence la valeur ajoutée d'offrir des services en français pour sa clientèle. »*

**Jean-Luc Bernard**  
Directeur de l'éducation  
Conseil scolaire public de  
district du Centre-Sud-Ouest

ÉCHELLE	INDICATEUR	POUR
DATE		REVISE
RESPONSABILITÉ		
		PAGE NUMÉRO 9



## LE RÉSEAU DE SANTÉ EN FRANÇAIS

# du Moyen-Nord de l'Ontario

## INITIATIVE

La promotion de la santé et la prévention des maladies chroniques par le partenariat.

## CONTEXTE

L'importance des services de promotion de la santé, de prévention des maladies de même que l'importance de mieux intégrer ces services et de les adapter aux besoins des francophones est ressortie de manière éloquentes lors des consultations menées par le Réseau du Moyen-Nord dans le cadre de la démarche de planification *Préparer le terrain*. Le Réseau a recommandé le développement d'une meilleure compréhension des services existants, d'une meilleure intégration de ces services avec les autres services de santé primaires, de même que des actions de réseautage spécifiques auprès des fournisseurs de services locaux et des communautés pour y parvenir.

## DÉFI

Coordonner l'implication de partenaires multiples en fonction d'améliorer l'accès à des services de promotion de la santé et de prévention des maladies chroniques dans les communautés insuffisamment desservies des districts d'Algoma, de Sudbury et de Nipissing.

## APPROCHE

Privilégier l'utilisation et la liaison de technologies et de systèmes de communication (par exemple, la vidéoconférence) pour diffuser dans plusieurs communautés du Moyen-Nord une variété d'activités de promotion et de prévention en temps réel. Maximiser les ressources et les compétences existantes. Confirmer les ententes de collaboration pour que la stratégie ait une plus grande portée sur la santé des communautés.

### LE RÉSEAU DU MOYEN-NORD EN BREF

Année de création	2004
Membres	125
Population francophone	88270
Pourcentage de la population régionale	23,5%
Pourcentage de la population franco-ontarienne	16%
RLISS partageant le même territoire	1
Nombre d'établissements de santé	n/d
Nombre d'établissements de santé désignés	n/d*
Pourcentage d'établissements désignés	n/d

### PARMI LES PROJETS EN COURS AU RÉSEAU DU MOYEN-NORD

- Travail de collaboration avec les partenaires en vue du développement de milieux de stage;
- Développement et diffusion de formations continues adaptées aux besoins des professionnels de la santé francophones;
- Campagne de promotion active des services de santé en français dans les districts de Nipissing et de Sudbury.

\* Les Réseaux du Nord et du Moyen-Nord partagent une partie du territoire du RLISS du Nord-Est. Dans la zone géographique du RLISS du Nord-Est, 46 organismes ont reçu une désignation et 70 organismes ont été ciblés en vue d'une désignation future.

## SOLUTION

En partenariat avec le Centre d'accès aux soins communautaires du Nord-Est, le Réseau a développé une approche intégrée de prévention et de contrôle des maladies chroniques à l'intention des communautés francophones et des organisations de santé du Moyen-Nord. Il identifie les besoins spécifiques en prévention et en promotion, fait connaître l'initiative, coordonne la mise sur pied de comités d'appui dits «comités-santé» dans chacune des communautés, orchestre la participation et la contribution (technologique et autre) des partenaires du secteur de la santé et du milieu communautaire, et prépare la diffusion d'une dizaine d'activités dans chacune des 12 communautés visées.



Rencontre au Centre de santé communautaire de Sudbury-Est (St-Charles) avec les membres de la communauté et les professionnels de la santé dans le cadre du projet Accès prévention en juin 2007.

## RÉSULTATS

- Un projet novateur en santé pour la communauté francophone et dont le potentiel d'application à l'ensemble du système de santé local a déjà été identifié;
- Une mesure d'amélioration concrète de l'accès aux services de santé en français pour toute la région du Moyen-Nord;
- L'identification des chefs de file, des groupes organisés et des institutions engagés dans l'amélioration des services de santé en français et la création d'alliances stratégiques avec eux;
- Un effet mobilisateur pour les partenaires à travers la compétence et l'expérience du Réseau en réseautage, en identification de besoins et en facilitation de l'accès.

« Une des forces du Réseau de santé en français du Moyen-Nord de l'Ontario réside dans sa capacité de travailler concrètement avec l'ensemble des acteurs susceptibles d'influer sur l'accessibilité des services de santé en français et sur la santé de la population franco-ontarienne. Dès sa mise en place, il s'est distingué par des actions concrètes et par l'établissement de partenariats solides avec d'importantes institutions de santé de la région. »

Gratien Allaire  
Directeur  
Institut franco-ontarien  
de l'Université Laurentienne

ÉCHELLE	INDICATEUR	POURQUOI
DATE		REVISE
RESPONSABILITÉ		
		PAGE NUMÉRO 11

# du Nord de l'Ontario



## LE RÉSEAU DU NORD EN BREF

Année de création	2003
Membres	70
Population francophone	59885
Pourcentage de la population régionale	17%
Pourcentage de la population franco-ontarienne	11%
RLISS partageant le même territoire	2
Nombre d'établissements de santé	n/d
Nombre d'établissements de santé désignés	n/d*
Pourcentage d'établissements désignés	n/d

### INITIATIVE

L'évaluation de l'accès par type de services et par communautés.

### CONTEXTE

En raison de la pénurie extrême de professionnels de la santé dans le Nord de l'Ontario, très peu de communautés possèdent une gamme complète de services en soins de santé primaires, encore moins de services de santé en français. Passablement réduit, l'accès aux services en français par les francophones de la région est peu documenté. Le Réseau a choisi de faire de l'information sur les niveaux d'accès par communauté l'un des plus importants volets de son processus de planification dans le cadre de la démarche *Préparer le terrain*.

### DÉFI

Évaluer le niveau d'accès à des services en français dans plusieurs secteurs en considération des disparités occasionnées par l'étendue du territoire et des spécificités des communautés locales.

### APPROCHE

Pour arriver au portrait global de la région en matière d'accès, privilégier les rencontres sur le terrain pour la collecte de données sur les ressources existantes et sur les réalisations, selon les types de services et selon les différentes communautés. Inclure la consultation de fournisseurs et de professionnels de la santé, de plusieurs communautés (par l'entremise de groupes-témoin) ainsi que d'intervenants de groupes francophones comme les municipalités, les groupes d'aînés et les conseils scolaires.

## PARMI LES PROJETS EN COURS AU RÉSEAU DU NORD

- Développement d'un plan d'action pour la promotion de la santé et la prévention des maladies chroniques dans le contexte de communautés francophones du Nord comme suite au forum de juin 2007;
- Organisation de deux importantes rencontres régionales sur les services en français pour l'ensemble des intervenants en mars 2008;
- Développement d'un protocole de travail conjoint avec les RLISS en vue de l'amélioration de l'accès aux services de santé en français;
- Promotion de l'utilisation du répertoire du Réseau sur les services en français ([www.santenordontario.ca](http://www.santenordontario.ca)).

\* Les Réseaux du Nord et du Moyen-Nord partagent une partie du territoire du RLISS du Nord-Est. Dans la zone géographique du RLISS du Nord-Est, 46 organismes ont reçu une désignation et 70 organismes ont été ciblés en vue d'une désignation future.

## SOLUTION

Pendant une période de 8 mois, le Réseau a rencontré et documenté les échanges avec 200 intervenants. L'analyse des données recueillies a donné lieu à la cartographie par secteur des différents niveaux d'accès aux services en français sur l'ensemble du territoire. Au total, douze (12) cartes illustrent le degré d'accès aux services d'une trentaine de communautés du Nord ontarien selon une échelle différentielle de niveau de service allant de «non-existant» à «adapté». Ces résultats font partie du rapport *Préparer le terrain* pour le Nord de l'Ontario qui a été présenté et acheminé à plus de 750 décideurs et membres de la communauté.



## RÉSULTATS

- Une vue d'ensemble de la situation actuelle de la prestation des soins dans le Nord de l'Ontario;
- Un point de départ pour l'élaboration d'un outil de planification encore plus performant;
- Une approche inclusive ayant permis la sensibilisation et l'engagement d'un nombre important de francophones vis-à-vis de leur système de santé et de leur mieux-être;
- La consolidation de liens étroits entre le Réseau et les communautés francophones du Grand Nord.



Fabien Hébert et Marc Bédard, respectivement président et directeur général du Réseau du Nord, à l'occasion du lancement officiel du rapport régional *Préparer le terrain* à Kapuskasing en décembre 2006.

« Notre système de santé doit viser une qualité des services offerts de très haut niveau. Pour ce faire, la planification des services est une étape fondamentale et critique de la démarche menant à une excellente qualité des services de santé. Pour les francophones du Nord de la province, le Réseau francophone de santé du Nord de l'Ontario possède l'expertise et le dynamisme nécessaires pour devenir un leader dans la planification des services de santé aux francophones et ainsi leur assurer un meilleur accès à des services de qualité. »

**Raymond Lafleur**  
 Membre du Conseil ontarien  
 de la qualité des services de  
 santé (COQSS)  
 Directeur général de  
 l'Hôpital Notre-Dame de Hearst  
 1980-2005

ÉCHELLE	INDICATEUR	FORME
DATE		REVISE
RESPONSABILITÉ		
		PAGE NUMÉRO 13

# L'impact des Réseaux

*« Par leur dynamisme, les réseaux ont contribué non seulement au développement d'un engagement du milieu, mais aussi à la mise en place de structures institutionnelles facilitatrices et d'une volonté politique, des conditions qui avaient été identifiées par le Comité comme étant des facteurs clés à l'amélioration des services de santé en français. »*

**Pour un nouveau leadership en matière d'amélioration des services de santé en français – Rapport au ministre fédéral de la Santé  
Comité consultatif des communautés francophones en situation minoritaire  
Février 2007**

**L**

La présence et l'action des Réseaux dans le Nord, le Moyen-Nord, le Sud et l'Est de l'Ontario présente des avantages pour les instances régionales et provinciales en santé :

- Une meilleure compréhension du système de santé à travers le prisme des services de santé primaires en français;
- Une meilleure connaissance des formes d'organisation des services de santé en français et de l'information reliée aux ressources en place;
- L'identification de pratiques exemplaires et de modèles propres aux communautés francophones locales en matière de coordination, d'organisation et d'intégration des services de santé en français;
- La conceptualisation et la mise en chantier progressive des fondements d'une planification de la santé en français rigoureuse, linguistiquement et culturellement appropriée;
- La présence d'interlocuteurs crédibles en planification des services de santé en français capables de mobiliser leurs communautés respectives et de défricher, pour les RLISS et le ministère de la Santé et des Soins de longue durée, les voies vers un système de santé en français centré sur les besoins des francophones;
- Des partenaires dans l'application de la *Loi sur les services en français* dans le domaine de la santé, et dans la démarche d'amélioration des services de santé aux communautés francophones de la province.

Pour la collectivité francophone, la synergie des Réseaux permet :

- la concertation autour des principaux enjeux liés à la santé en français;
- une passerelle de participation à la planification du système de santé de la région et de la province;
- une meilleure compréhension des mécanismes de prise en charge de la santé des individus et de la collectivité francophone.

---

*« Le rôle de bâtisseur et de catalyseur que vous jouez depuis votre arrivée est résolument fondamental pour l'essor des soins de santé en français. »*

L'honorable  
Madeleine Meilleur  
Ministre des Services sociaux  
et communautaires et  
Ministre déléguée aux  
Affaires francophones  
24 mai 2007

---

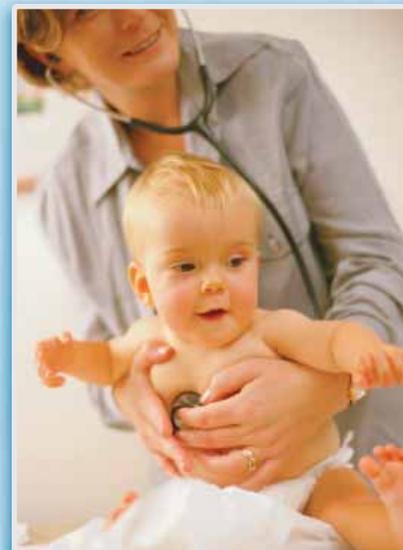
*« Les Réseaux de santé en français sont des organismes gérés par des francophones, pour des francophones. Ils sont extrêmement bien placés pour comprendre les besoins des francophones de leur région en matière de santé et pour travailler avec les divers partenaires en vue d'améliorer les services de santé en français. L'étude qu'ils ont menée à ce sujet, Préparer le terrain, est un bel exemple de cette capacité. »*

Gratien Allaire, directeur  
Institut franco-ontarien de  
l'Université Laurentienne

---

*« Le projet Préparer le terrain, visant la planification des services par le milieu... représente des pas dans la bonne direction... cet effort de planification a été évalué de façon positive. Cet engagement communautaire a aussi eu des effets reliés au mieux-être des individus, c'est-à-dire qu'il a permis de développer un sentiment d'appartenance des francophones en situation minoritaire qui facilite l'entraide et la mobilisation reliée à des initiatives qui vont au-delà du système formel de soins de santé. »*

Pour un nouveau leadership  
en matière d'amélioration  
des services de santé en  
français — Rapport au  
ministre fédéral de la Santé  
Comité consultatif des  
communautés francophones  
en situation minoritaire  
Février 2007



---

*« Au cours des dix dernières années, la région de Champlain a pu bénéficier de la présence du Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario qui a offert un processus de planification et une tribune de qualité aux fournisseurs desservant la population francophone de la région de Champlain. Le RLISS poursuivra ses travaux avec le RSSFE à titre de partenaire. »*

Plan de services de santé  
intégrés pour la région de  
Champlain  
Novembre 2006

# Conclusion

**E**n peu de temps, partis de zéro et sans soutien du gouvernement provincial pour la majorité d'entre eux, les Réseaux ont eu un parcours impressionnant et sont devenus l'instance de référence principale sur les services en français dans leur région respective.

Il reste beaucoup à faire. La nature des défis requiert un leadership et une attention constante : meilleure reconnaissance des besoins spécifiques en région, plus grande intégration des services de santé afin d'améliorer la qualité des soins et d'assurer un continuum des services en français pour la population francophone, plus grande responsabilisation de chacun des intervenants. En l'absence d'indicateurs de rendement, d'examen et de critères pour les services en français qui soient aussi rigoureux que ceux pour l'ensemble du système, l'imputabilité pour les services de santé en français ne fait malheureusement l'objet d'aucune priorité systémique ou structurelle dans les systèmes régionaux et locaux.

Dans une vision à long terme pour le système de santé, le ministère de la Santé et des Soins de longue durée investit dans le développement des sphères et des compétences régionales. Il lui revient d'en faire autant pour les services de santé en français avec les Réseaux.

Les Réseaux ont acquis compétence et expertise en matière de planification des services de santé en français sur le terrain. La désignation des Réseaux comme entités de planification des services de santé en français en région répond aux objectifs de la transformation du système et de l'amélioration des services de santé en français, dans l'esprit de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local* et de la *Loi sur les services en français* de l'Ontario.

Prêts à un partenariat durable en santé avec le gouvernement de l'Ontario à l'égard de sa communauté francophone, les Réseaux ont entamé le dialogue quant à la responsabilité conjointe entre les Réseaux et les RLIS.

Dans un avenir rapproché, en tant qu'entités officielles et reconnues, les Réseaux s'attendent à jouer le rôle de chef de file dans :

- 1 La planification des services de santé en français dans le système de santé local et l'inclusion de ceux-ci comme partie intégrante des plans de services intégrés des RLIS;
- 2 L'appui au développement, à la coordination et à l'intégration des services en français au sein du système de santé afin de répondre aux besoins de la population francophone des régions respectives;
- 3 L'application et la mise en œuvre de la *Loi sur les services en français* de l'Ontario, notamment par le biais du processus de désignation;
- 4 L'engagement communautaire (prestataires, clientèles et population francophones) des diverses collectivités francophones dans le but d'assurer la participation de la communauté à la transformation de son système de santé et d'encourager une responsabilisation dans la prise en charge de sa santé et de son mieux-être;
- 5 La détermination des ressources financières, et la définition et la mise en œuvre des mesures d'imputabilité appropriées pour la prestation adéquate des services de santé en français en région, afin d'assurer l'égalité des services en français et en anglais;
- 6 L'évaluation continue de l'offre des services de santé en français par les établissements et organismes communautaires de santé et par le système dans son ensemble, dans la perspective d'une prise de décisions éclairées.



« Il est extrêmement important de faire en sorte que le règlement sur les entités de planification soit un levier franchement utile pour la communauté. Il est aussi crucial que le règlement habilite la communauté à peser de son influence sur les façons de faire en santé sur le terrain. »

L'honorable  
Madeleine Meilleur  
Ministre des Services sociaux  
et communautaires  
et Ministre déléguée aux  
Affaires francophones  
24 mai 2007